

VERTALING

N. 91 — 3346

[S-C — 29568]

19 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 november 1987 tot vaststelling van de begrippen « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het hoger onderwijs met volledig leerplan, met uitzondering van het universitair onderwijs

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 9 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1987 tot vaststelling van de begrippen « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het hoger onderwijs met volledig leerplan, met uitzondering van het universitair onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1988 en het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 2 september 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 15 juli 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve,

Besluit :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 6 november 1987 tot vaststelling van de begrippen « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het hoger onderwijs met volledig leerplan, met uitzondering van het universitair onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1988 en het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 2 september 1991, wordt onderstaand artikel 6 ter ingevoegd :

« Artikel 6 ter: § 1. De studieperioden en de examens in een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs in een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap worden gelijkgesteld met studieperioden en examens in een instelling voor agrarisch, economisch, paramedisch, pedagogisch, sociaal en technisch hoger onderwijs van het korte of het lange type en in het architectuuronderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, mits :

1° de student ingeschreven is in een inrichting voor agrarisch, economisch, paramedisch, pedagogisch, sociaal, technisch hoger onderwijs van het korte of het lange type of in het architectuuronderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;

2° de studieperioden en de examens in een andere instelling voor hoger onderwijs in een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap-betrekking hebben op een gelijkaardige leerstof als die, voorkomend in het overeenstemmend programma van de betrokken instelling voor hoger onderwijs;

3° de in 2° bedoelde onderwijsactiviteiten qua gelijkwaardigheid het voorwerp waren van een voorafgaand akkoord tussen de academische of schooloverheden of de inrichtende machten van de betrokken instellingen, en ten minste 3 maanden en ten hoogste 1 jaar duren;

4° de in 3° bedoelde akkoorden de Executieve van de Franse Gemeenschap ter goedkeuring, werden voorgelegd.

§ 2. Paragraaf 1 geldt ook voor studenten die ingevolge een door de Europese Economische Gemeenschap aangenomen programma een universiteit of instelling voor hoger onderwijs in derde landen bezoeken.

§ 3. De studenten die overeenkomstig de §§ 1 en 2 van dit artikel een studieperiode doormaken of examens afleggen in het buitenland voldoen aan de vereisten voor de toepassing van het begrip « regelmatig ingeschreven student » bepaald in artikel een.

De studenten die in het buitenland studieperioden doormaken of examens afleggen gedurende ten hoogste 6 maanden in een academiejaar komen voor financiering in aanmerking.

§ 4. Dit artikel geldt niet voor studenten die deelnemen aan het actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake mobiliteit van de studenten (ERASMUS) bedoeld in artikel 6 bis ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1991.

Art. 3. De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 19 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
Y. YLIEFF

F. 91 — 3347

[S-C — 29567]

24 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, notamment l'article 1er modifié par les lois des 27 juillet 1971, 11 juillet 1973 et 19 décembre 1974 et par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, notamment les articles 128, 129 et 130;

Vu le protocole du 29 mai 1990 contenant les conclusions des négociations menées au sein du Comité du Secteur X;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique;

Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française du 3 septembre 1991,

Arrête :

Article 1er. Les articles 128, 129 et 130 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, sont abrogés.

Art. 2. Un chapitre *IXbis*, intitulé « De la suspension préventive » et comprenant les articles *157bis*, *157ter*, *157quater* et *157quinquies* est inséré dans le même arrêté.

« Chapitre *IXbis* »

« De la suspension préventive ».

Article 157bis. Lorsque l'intérêt du service ou de l'enseignement le requiert, le membre du personnel définitif ou stagiaire peut être suspendu préventivement en cas de poursuites pénales ou avant l'exercice éventuel de poursuites disciplinaires.

Article 157ter. La suspension préventive est une mesure purement administrative. Elle est prononcée par le Ministre, elle doit être motivée.

Elle est notifiée à l'intéressé par recommandé et prend cours à la date à laquelle le recommandé lui est présenté par la poste.

La suspension préventive a pour effet de tenir le membre du personnel intéressé écarté de ses fonctions. Elle ne peut être d'une durée supérieure à 1 an, sauf lorsque le membre du personnel fait l'objet de poursuites pénales.

Cette mesure doit toutefois faire l'objet d'une confirmation écrite par le Ministre, tous les 3 mois à dater de la prise d'effet.

Cette confirmation est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste.

A défaut de confirmation de la suspension préventive dans le délai requis, le membre du personnel concerné peut réintégrer ses fonctions après en avoir informé le Ministre par lettre recommandée au moins 10 jours ouvrables avant la reprise effective du travail.

Après réception de cette notification, le Ministre peut confirmer le maintien en suspension préventive selon la procédure décrite ci-avant.

Article 157quater. Le traitement de tout membre du personnel suspendu préventivement, qui fait l'objet de poursuites pénales ou l'objet de poursuites disciplinaires en raison d'une faute grave, pour laquelle il y a soit flagrant délit, soit des indices probants, peut être réduit sur décision motivée du Ministre.

Cette réduction ne peut être supérieure à la moitié du traitement d'activité et ne peut avoir pour effet de ramener ce traitement à un montant inférieur au montant des allocations de chômage auxquels le membre du personnel aurait droit s'il bénéficiait du régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Article 157quinquies. Une fois terminé l'examen du cas du membre du personnel suspendu préventivement, la mesure de réduction de traitement est rapportée, sauf si la décision sur l'action disciplinaire conduit à une suspension disciplinaire, à une mise en non-activité disciplinaire ou à une révocation. Les sommes perçues par le membre du personnel durant la suspension préventive lui sont acquises si la décision sur l'action disciplinaire conduit à l'une des trois peines précitées.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre ayant le statut du personnel de l'enseignement organisé par la Communauté française dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,
Y. YLIEFF

VERTALING

N. 01 — 3347

[S-C. — 29567]

24 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het rijksonderwijs, inz. artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971, 11 juli 1973 en 19 december 1974 en bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, inz. de artikelen 128, 129 en 130;

Gelet op het protocol d.d. 29 mei 1990 van Sectorcomité X;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 3 september 1991,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 128, 129 en 130 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, worden opgeheven.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IXbis ingelast, dat de artikelen 157bis, 157ter, 157quater en 157quinquies omvat, met volgend opschrift :

« Hoofdstuk IXbis »

« Preventieve schorsing ».

Artikel 157bis. Indien het belang van de dienst of van het onderwijs zulks vereist, kan het vastbenoemd of stagedoend personeelslid preventief geschorst worden in geval van strafrechtelijke vervolging of voor een eventuele tuchtrechtelijke vervolging

Artikel 157ter. De preventieve schorsing is een louter administratieve maatregel. Ze wordt uitgesproken door de Minister en moet gemotiveerd zijn. Ze wordt aan de betrokkene bij aangetekende brief bekendgemaakt en gaat in op de datum waarop de aangetekende brief hem door de post overhandigd wordt. De preventieve schorsing heeft tot gevolg dat het betrokken personeelslid uit zijn ambt wordt verwijderd. Behalve indien het personeelslid strafrechtelijk wordt vervolgd, mag de duur van de preventieve schorsing niet meer dan één jaar bedragen.

Bedoelde maatregel moet vanaf de datum waarop hij ingaat, om de drie maanden door de Minister schriftelijk worden bevestigd.

De bevestiging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de betrokkene bekendgemaakt.

Indien de preventieve schorsing binnen de gestelde termijn niet schriftelijk wordt bevestigd, kan het betrokken personeelslid zijn ambt opnieuw opnemen nadat hij, ten minste tien werkdagen voor de datum waarop hij het werk werkelijk hervat, de Minister per aangetekende brief hiervan in kennis heeft gesteld. Na ontvangst van bedoelde kennisgeving kan de Minister, op de hierboven vermelde wijze, de preventieve schorsing bevestigen.

Artikel 157quater. De wedde van elk preventief geschorst personeelslid, dat het voorwerp is van een strafrechtelijke of tuchtvervolging wegens een zware tekortkoming waarvoor hij op heterdaad betrapt is of waarvoor bewijskrachtige aanwijzingen voorhanden zijn, kan op gemotiveerd advies van de Minister verminderd worden. Bedoelde weddevermindering mag niet meer dan de helft van de activiteitswedde bedragen en mag niet tot gevolg hebben dat de wedde verminderd wordt tot een bedrag dat lager is dan het bedrag van de werkloosheidsuitkering waarop de betrokkene recht zou hebben indien hij het voordeel zou genieten van het stelsel van sociale zekerheid voor werknemers.

Artikel 157quinquies. Als het onderzoek ten laste van een preventief geschorst personeelslid is beëindigd, wordt de maatregel van weddevermindering ingetrokken, behalve indien de tuchtvordering uiteindelijk aanleiding geeft tot schorsing bij tuchtmaatregel, op nonactiviteitstelling bij tuchtmaatregel of afzetting. De bedragen geïnd door het personeelslid tijdens de preventieve schorsing zijn hem vervallen als de tuchtvordering uiteindelijk aanleiding geeft tot één van de drie voormelde tuchtstraffen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het statuut van het personeel van het onderwijs van de Franse Gemeenschap behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
Y. YLIEFF

F. 91 — 3348

[S-C — 20598]

25 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers et l'arrêté de l'Exécutif du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, notamment les articles 9 et 10, modifiés par les lois du 31 juillet 1975, du 1er août 1985, du 1er août 1988 et par le décret du 23 mai 1989;

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, modifié par les arrêtés royaux du 8 octobre 1973 et du 29 juin 1983;